

Deprescribing Translation Policy

The Deprescribing team encourages clinicians and researchers from around the world to translate our algorithms into other languages. If you want to translate our algorithms into another language, we ask that you agree to the following:

1. Follow the Algorithm Translation Steps described below.
2. Use a forward and backward translation technique (described below in step 3).
3. Ask your translators for their certificate of translation so you can verify their qualifications. Show us these materials so we can also verify the qualifications of your translators.
4. Allow us to review and provide comments on your backward translation, and make the necessary revisions based on our comments.
5. Include, as part of your translated algorithm, the date and a brief description of the process that you used to translate our materials.
6. Provide us with copies of your final translation that you intend to disseminate and use.

Algorithm Translation Steps

1. Contact us and let us know that you would like to translate the algorithm. You can do this by e-mailing deprescribing@bruyere.org
2. We will respond to your request usually in less than seven days.
3. If you have not already done so, identify two professional translators. One will do the forward translation, and the other will do the backward translation. Note: The translator who is doing the backward translation should not be shown our original English language materials.
4. Have one translator conduct the forward translation.
5. Have the second translator do the backward translation into English.
6. Send the backward translation to us so we can verify its quality. We will provide our comments and revisions.
7. Make the necessary revisions.
8. Provide us with copies of your final materials.
9. Begin to use your translated algorithms.

Contact Information:

Bruyère Research Institute
43, rue Bruyère St., Ottawa, ON K1N 5C8
Visit: www.deprescribing.org
Follow us on Twitter: @Deprescribing